**Теодор Эрсар де Вильмарке**

**1815-1895**



Вильмарке, виконт Теодор Эрсар де (бретонский вариант имени Teodor a gKervarker) 1815-1895. Литератор, собиратель бретонского фольклора. Родился в Корнуайе (в городе Кемпер) в аристократической, но небогатой семье. В юности дружил с Шатобрианом. Учился в Чартистской школе в Париже. В 1858 году был избран во Французскую Академию.Издал ряд книг, посвященных бретонской (и вообще кельтской) литературе и культуре: Barzaz-Breiz (Народные песни Бретани) 1938, 3-е издание, дополненное 33 песнями и нотами, 1845; Очерк истории бретонского языка 1845; Бретонские барды 1850; Романы круглого стола и сказки древних бретонцев 1853; Кельтская легенда в Ирландии, Уэльсе и Бретани 1864 и др. Наибольшей популярностью среди современников автора пользовался сборник Barzaz-Breiz. Вильмарке включил в сборник три раздела: "Мифологические, героические, историчесские песни и баллады", "Праздничные и любовные песни" и, наконец, "Религиозные песни и легенды".

Песни публиковались на бретонском языке параллельно с французским переводом, так что основную читательскую аудиторию составляли образованные французы. Впрочем, Barzaz-Breiz был очень скоро переведен на многие европейские языки. Прочитав сборник, писательница Жорж Санд писала, что "каждый, кто держит в руке перо, должен, встретив бретонца, снимать перед ним шляпу". В предисловии к сборнику Вильмарке писал, что интерес к бретонской народной поэзии он унаследовал от матери, которая помогала нищим, часто давала им приют в своем доме, лечила их, а те в качестве платы за гостеприимство пели для нее и для всей семьи песни на бретонском языке.

Сборник Вильмарке пробудил интерес к фольклору Бретани. Многие знатоки бретонского языка отправились собирать песни и сказки по деревням Нижней Бретани и были очень удивлены, что им не удавалось услышать ничего похожего на многие песни из сборника Barzaz-Breiz. Многие же песни, судя по всему, подверглись основательной переработке под пером Вильмарке. Так во второй половине 19 века возникли сомнения в подлинности сборника. Оппонентами Вильмарке были, в частности, такие известные фольклористы и ученые, как Ф.-М. Люзель и Арбуа де Жубанвиль. Тем не менее сам составитель (или автор) сборника не подтверждал и не опровергал обвинений своих противников ни в печати, ни на конгрессах кельтологов, организованных специально для выяснения подлинности Barzaz-Breiz: Вильмарке просто присылал письма с извинениями, что не сможет присутствовать на ученом собрании.

Полемика по поводу подлинности Barzaz-Breiz продолжалась на протяжении всей второй половины 19 века и не прекращалась до последней четверти 20 века. Утверждение подлинности или неподлинности сборника Вильмарке превратилось в своеобразный знак политической позиции исследователя пробретонской или антибретонской. Только в 1964 году известный бретонский ученый Д.Лоран получил от правнука Вильмарке ценнейшие документы - тетради, в которые составитель Barzaz-Breiz записывал действительно услышанные им песни. До 1964 года эти тетради хранились в архивах потомков Вильмарке. Результатом работы над обретенными документами стала изданная в 1989 году в Дуарненезе книга Laurent D. Aux sources du Barzaz-Breiz. Memoires d`un peuple. Douarnenez, 1989. В этой книге Д. Лоран опубликовал содержание тетрадей Вильмарке и доказал, что, за исключением одной или двух песен, все песни, опубликованные в Barzaz-Breiz, подлинные, хотя многие из них и были переработаны составителем, а орфография, и зачастую, грамматика приведены в соответствие с нормами, введенными Ле Гонидеком в первой четверти 19 века. Таким образом, книга Д.Лорана положила конец продолжавшемуся на протяжении почти полутора веков спору, а книга Вильмарке остается и по сей день одним из прекраснейших образцов бретонской литературы. С некоторыми песнями сборника можно ознакомиться на русском языке по изданию Бретонские народные баллады. Барзаз Брейз. СПб, 1995 (составители Е.Баевская и М.Яснов).